



Мобильные операционные столы

OPERON®

## Мобильные операционные столы OPERON®

### Опережают свое время

Благодаря этому исключительному операционному столу вы сможете более эффективно управлять рабочим процессом в операционной. OPERON® создает для вас идеальные рабочие условия: модульная структура позволяет приспособить его под положение пациента и процедуры в операционной. С одной стороны, это обеспечивает беспрепятственное взаимодействие оперирующей бригады с техническим оборудованием, а с другой — создает оптимальные условия для пациента, обеспечивая плавное изменение положения и перевозку.

**Компания BERCHTOLD — ваш партнер в операционных решениях!**



## Мобильные операционные столы OPERON®

### Операционный стол для любых задач

Мы предлагаем вам операционный стол OPERON®, отвечающий высоким требованиям к универсальности и применимый в различных сферах благодаря своей мобильности и новой модульной конструкции, разработанной компанией BERCHTOLD.

#### Изделие вне конкуренции по нагрузочной способности

Каждая опорная колонна OPERON® разработана, чтобы выдерживать массу тела пациента до 454 кг в любом положении.

#### Непревзойденная прочность

Непревзойденная прочность и возможность установки в различные положения отвечают особым требованиям, которые возникают при работе с пациентами, страдающими ожирением.

#### Всегда в пределах видимости: получение изображений во время операций

Мы предлагаем поставляемую отдельно рабочую поверхность и различные комплектующие, изготовленные из высокопрочного углеродного волокна, прозрачного для рентгеновских лучей. Стол допускает получение изображений спереди и сзади, а также панорамных снимков. Преимущества: получение высококачественных изображений при пониженном уровне излучения, что важно и для пациента, и для команды.

#### Плавное перемещение с помощью фрикционного привода

Электрогидравлический привод InstaDrive™ обеспечивает легкое передвижение и маневренность стола и идеально подходит для безопасной перевозки пациентов.

#### Практичная конструкция

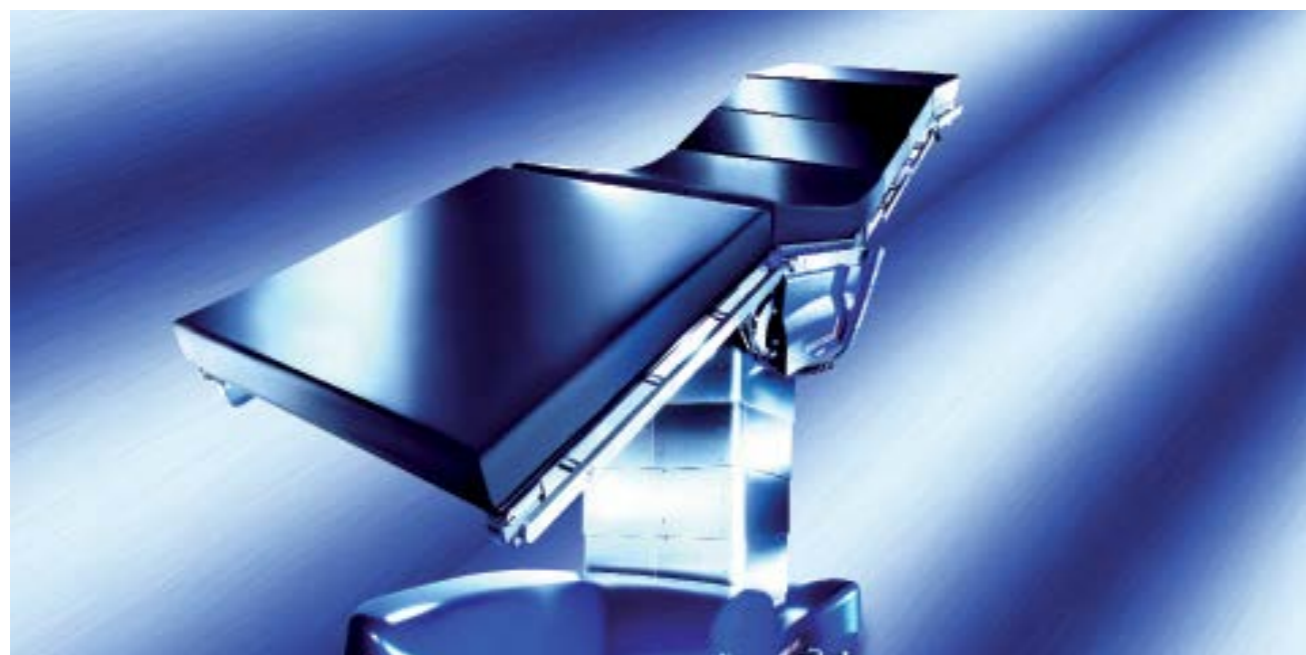
Широкий диапазон регулировки для оптимального и аккуратного расположения пациента, практичная конструкция, которая идеально подходит для множества операционных процедур и размеров тела пациента.

#### Совместимость благодаря стандартизации

Совместимость достигается за счет использования наших стандартизованных соединительных узлов. Модульная конструкция позволяет использовать одну и ту же деталь в любом из операционных столов из линейки OPERON®.

#### Универсальные и разнообразные комплектующие OPERON®

Ко всем изделиям компании BERCHTOLD, в том числе к системе OPERON®, выпускается широкий спектр комплектующих, которые повышают эффективность рабочего процесса.



## Основные изделия

### Правильное основание стола

В линейку продуктов OPERON® входит три базовых комплектации. Выберите подходящую комплектацию, согласно требованиям к высоте и диапазону ее регулировки, а также типу рабочей поверхности. Остальные компоненты и комплектующие к базовой модели подбираются согласно вашим нуждам.

#### D 850

Этот стол обеспечивает наибольшую регулировку высоты среди всех столов OPERON® и поставляется с кареткой продольного хода длиной 430 мм. Эта комбинация является универсальным решением для вашей операционной и полностью удовлетворит все ваши запросы. С минимальной высотой 575 мм и максимальной рабочей высотой 1180 мм, D 850 легко отрегулировать до любого желаемого уровня. Поэтому нет разницы, в каком положении будет проводиться операция, — стоя или сидя — этот стол вполне удовлетворяет любым требованиям.

#### D 820

Диапазон регулировки стола D 820 составляет 440 мм (635–1075 мм). Также он поставляется с кареткой продольного хода длиной 430 мм, которая приводится в движение мотором. Он позволяет выполнять снимки во время операций, обеспечивает точность положения пациента под рентгеновским аппаратом типа С-дуга и предоставляет максимальную подвижность. Используйте D 820 на всех хирургических операциях, а также при работе с амбулаторными больными.

#### D 760

Этот стол является экономичной альтернативой другим столам серии D. У стола D 760 нет каретки продольного хода, но он обладает теми же техническими характеристиками, что и модель D 820. Таким образом, стол можно легко установить в положения, подходящие для распространенных хирургических процедур. Расположение колонны стола обеспечивает оптимальный доступ при гинекологических процедурах без продольного перемещения.

#### D 850

**Регулирование высоты:**  
от 575 мм до 1180 мм

**Тип рабочей поверхности:**  
с кареткой продольного хода

**Система безопасности:**  
педальный насос и дополнительный пульт ручного управления

#### С КАРЕТКОЙ ПРОДОЛЬНОГО ХОДА



Диапазон регулировки высоты: 605 мм

#### D 820

**Регулирование высоты:**  
от 635 мм до 1075 мм

**Тип рабочей поверхности:**  
с кареткой продольного хода

**Система безопасности:**  
педальный насос и подвесной пульт ручного управления при аварийных ситуациях, встроенный под рабочей поверхностью

#### С КАРЕТКОЙ ПРОДОЛЬНОГО ХОДА



Диапазон регулировки высоты: 440 мм

#### D 760

**Регулирование высоты:**  
от 635 мм до 1075 мм

**Тип рабочей поверхности:**  
без каретки продольного хода

**Система безопасности:**  
педальный насос и подвесной пульт ручного управления при аварийных ситуациях, встроенный под рабочей поверхностью



Диапазон регулировки высоты: 440 мм

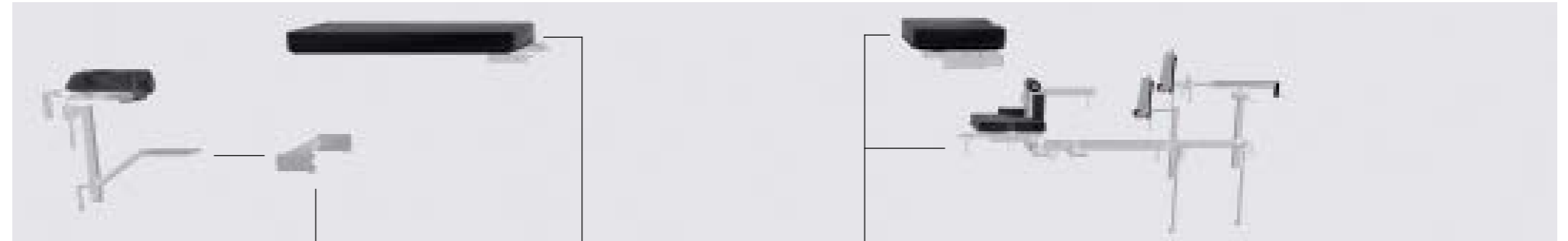
# Модульная конструкция, разработанная компанией BERCHTOLD

## Комплектующие

### Примеры:

- подголовник специальной формы
- нейроадаптер
- удлиняющее устройство для рентгеноסקопии
- удлиняющее устройство
- модуль TUR

Вы можете найти все комплектующие в нашем каталоге или в интернете на сайте [www.BERCHTOLD.biz](http://www.BERCHTOLD.biz).



## Конфигурация рабочей поверхности

- Подголовник, простой
- Подголовник с двойным шарниром
- Секция для спины, цельная
- Секция для спины, раздельная
- Секция для ног, цельная, короткая/длинная
- Секция для ног, раздельная, короткая/длинная



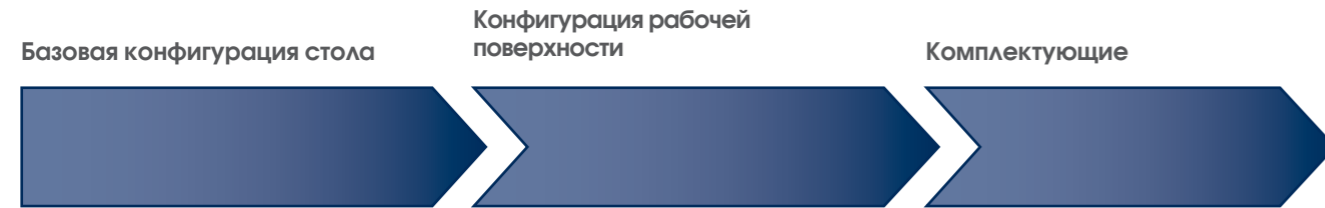
## Базовая конфигурация стола

- Пластина для сидения с элеватором для почки или без него
- Система InstaDrive™
- Система установки в горизонтальном положении
- Подвесной пульт с ручным управлением с задней подсветкой или без нее
- Установочная поверхность из фенольного или обычного углепластика
- SAF или гелевые подушечки



# Модульная конструкция, разработанная компанией BERCHTOLD

## Правильное основание стола



После того как выбрано основание стола, следует принять решение об установке следующих необязательных компонентов:

- секция для сидения с элеватором для почки или без него;
- система InstaDrive™;
- система установки в горизонтальном положении;
- подвесной пульт с ручным управлением с задней подсветкой или без нее;
- рабочая поверхность из фенольного или обычного углеродистого пластика;
- SAF или гелевые подушечки.

После того как выбраны компоненты основания стола, выбираются компоненты рабочей поверхности:

- подголовник, простой;
- подголовник с двойным шарниром;
- секция для спины, цельная;
- секция для спины, раздельная;
- секция для ног, цельная, короткая/длинная;
- секция для ног, раздельная, короткая/длинная.

Стол окончательно укомплектовывается дополнительными приспособлениями компании BERCHTOLD:

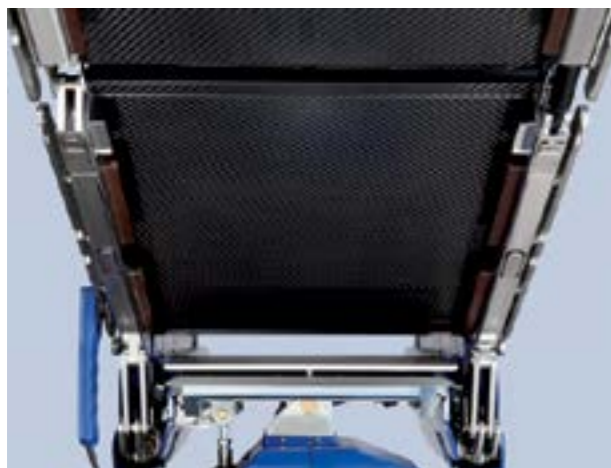
- стандартные приспособления для общих задач;
  - специализированные приспособления для сложных хирургических процедур.
- Все компоненты сочетаются с другими изделиями OPERON® и взаимозаменяемы со всеми базовыми моделями. Кроме того, эти приспособления подходят к столам, выпущенным ранее.



# Функциональность по последнему слову техники



Оптимальные условия для получения снимков



Направляющие для установки рентгеновской кассеты по всей длине



Модули, которые легко снимаются



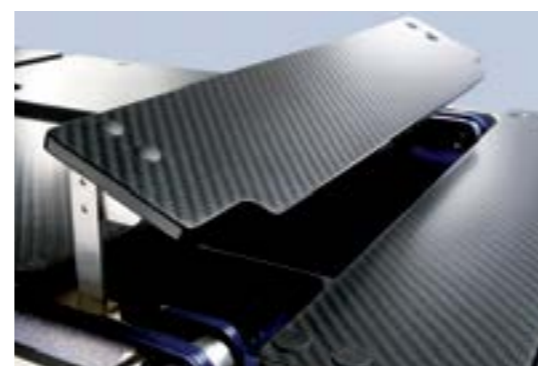
Table-base design provides extra leg room for the surgeon



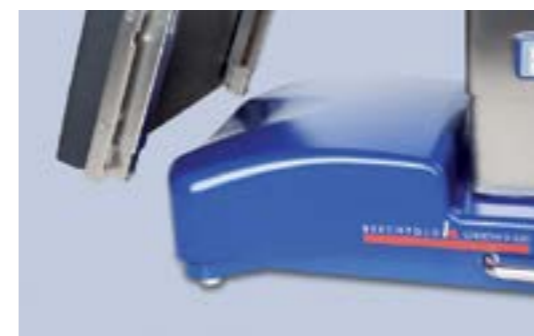
Ручное управление всеми основными функциями с помощью педального насоса и дистанционного пульта



Система установки в горизонтальном положении обеспечивает надежность даже на неровной поверхности пола



Элеватор почки с непрерывным регулированием



Защита от столкновений на всех секциях, которые приводятся в движение электрогидравлическим способом



Подголовник с двойным шарниром

## Легко справимся с экстремальными нагрузками

### Комфорт для пациентов и оперирующей бригады

#### Нагрузочная способность 454 кг без ограничений

Столы OPERON® обеспечивают безопасность пациентам с избыточной массой тела. Нагрузочная способность всех трех базовых изделий составляет 454 кг. Все компоненты передвижного операционного стола специально разработаны для экстремальных нагрузок. Электрогидравлический привод обеспечивает плавное и безопасное движение без ограничений. При «обычном» положении тела пациента изделие предоставляет полный диапазон движений без ограничений для пациентов с массой тела до 454 кг.

#### InstaDrive™ – Совершенная подвижность

При использовании встроенной системы InstaDrive™ операционным столом легко управлять и маневрировать. Благодаря приводной системе столы OPERON® управляются всего одним человеком, а сам стол спроектирован таким образом, чтобы иметь возможность перевозить пациентов весом массой тела до 454 кг. При передвижении по прямой линии на длинные расстояния, маневрировании операционным столом вперед и назад в замкнутом пространстве или даже использовании привода, чтобы сдвинуть стол с места для дальнейшей ручной перевозки, система позволяет легко управляться со столом.



## Прочность и интуитивно понятное управление

### Пульт управления

Эргономичный подвесной пульт ручного управления позволяет быстро и точно установить операционный стол в нужном положении. Можно установить его в одну из предварительно заданных конфигураций, например «Изгиб», «Плоскость» (нулевое положение) и «Кресло». У пульта ручного управления есть дополнительная задняя подсветка, благодаря которой параметры стола легко изменять в затемненной комнате, во время проведения хирургического вмешательства с минимальным проникновением. Ножное управление поставляется отдельно. Также имеется второй подвесной пульт ручного управления при аварийных ситуациях. Кроме того, стол можно установить вручную с помощью педального насоса.

#### С помощью ручного пульта можно регулировать следующие функции:

- высота;
- секция продольного хода;
- обратное положение по Тренделенбургу;
- прямое положение по Тренделенбургу;
- наклон;
- секция для спины;
- секция для ноги;
- раздельная секция для ноги;
- элеватор для почки;
- «Изгиб», «Кресло», «Плоскость»;

#### Следующие функции можно регулировать вручную:

- подголовник;
- раздвижение раздельных секций для ног с использованием двойного шарнира для отведения и разделения.





# Максимальная безопасность...

## ... ДЛЯ ВАШИХ ПАЦИЕНТОВ

### Система безопасности

Для обеспечения максимальной безопасности и контроля состояния пациента и положения операционного стола.

- Ручное управление всеми функциями в базовой комплектации
- Ручное управление всеми основными электрогидравлическими функциями с помощью педального насоса и с подвесного пульта ручного управления при аварийных ситуациях
- Высокая подвижность и идеальный хирургический рабочий процесс до, во время и после операции

### Защита от столкновений

Встроенная система пресечения столкновений, управляемая программным обеспечением, предотвращает повреждения операционного стола и оборудования. Интеллектуальное распознавание деталей:

- позволяет распознавать различные участки рабочей поверхности стола;
- автоматически предотвращает столкновения на рабочей поверхности стола

### Операционный мултон

Мултон располагается в том месте, где пациент соприкасается с операционным столом; данное приспособление должно отвечать различным требованиям в клинической практике.

- Специальная многослойная структура из вискоэластичной пены принимает форму под влиянием массы и тепла тела пациента
- Обеспечивает большую поддерживающую площадь и идеальное распределение давления
- Идеально подходит для активной профилактики пролежней
- Швы, сваренные ультразвуковым способом, препятствуют проникновению жидкости
- Отдельно поставляются дополнительные гелевые подушечки



# Примеры расположения пациента



Общая хирургия



Гинекология / урология



Нейрохирургия



# Примеры расположения пациента



Офтальмология и отоларингология



Ортопедия



Ортопедия



Растяжение



Растяжение



Бариатрическая хирургия



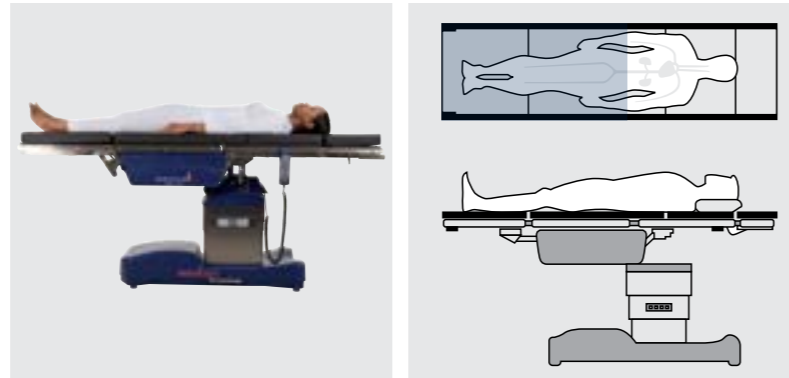
Рентгенология

## Получение снимков во время операций

## Технические данные

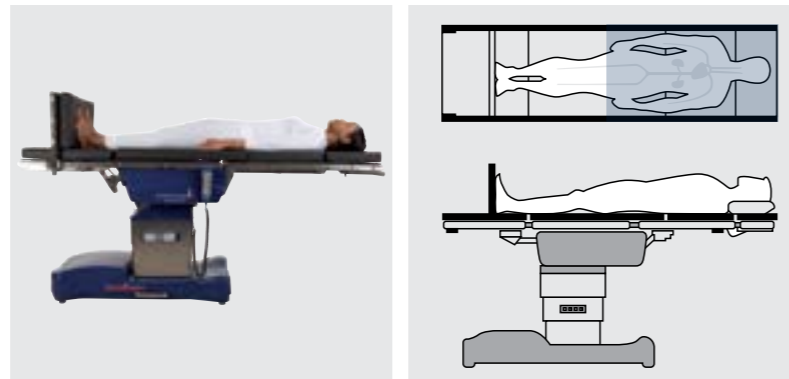
### Снимки нижних конечностей

Длина области для получения снимков достигает 1118 мм в положении, когда каретка продольного хода максимально выдвинута к ногам



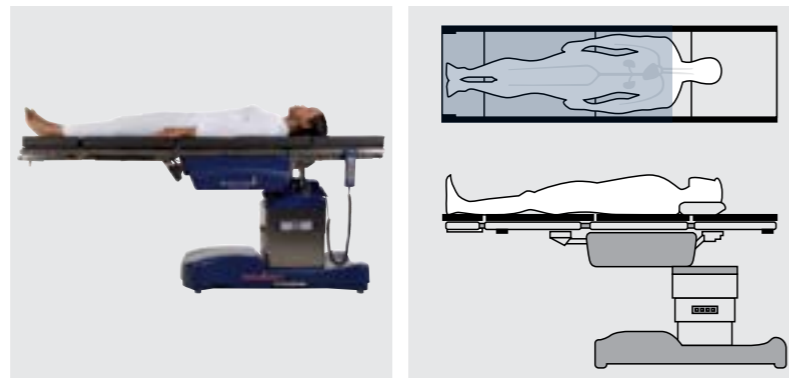
### Снимки верхних конечностей и верхней части тела

Длина области для получения снимков достигает 1016 мм в положении, когда каретка продольного хода максимально сдвинута к голове



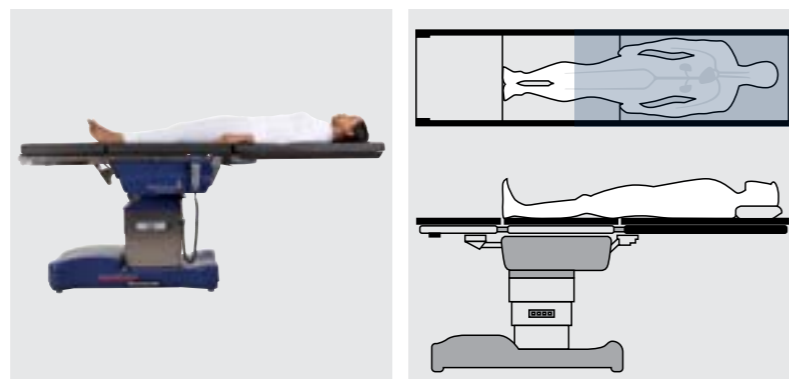
### Расширение области снимков нижних конечностей

Длина области для получения снимков достигает 1422 мм в положении, когда используется каретка продольного хода, а ноги лежат на подголовнике



### Расширение области снимков верхней части тела

Длина области для получения снимков достигает 1193 мм в положении, когда каретка продольного хода сдвинута к голове и установлена удлинительная пластина для рентгенооскопии

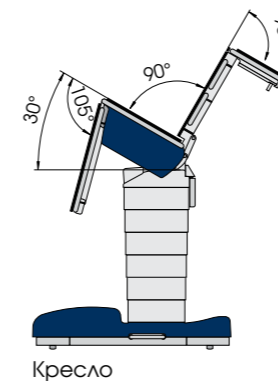


Примечание: получение снимков во время операции показано на примере стола OPERON® D 820

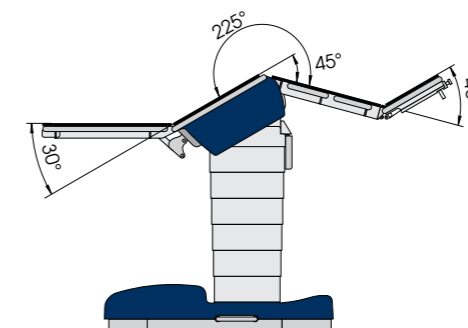
Технические данные	D 850	D 820	D 760
Максимальная масса тела пациента	454 кг при нормальном положении / 227 кг при обратном положении		
Регулировка высоты (без подушечки)	575–1180 мм	635–1075 мм	
Секция продольного хода	430 мм <sup>1</sup> , 330 мм <sup>2</sup>		-
Прямое и обратное положение по Тренделенбургу	30°/31°		
Наклон влево/вправо	+20°/-20°		
Секция спины вверх/вниз	+90°/-45°		
Секция ноги вверх/вниз	+30°/-105°		
Раздельная секция ног вверх/вниз	+30°/-90°		
Подголовник вверх/вниз	+45°/-90°		
Элеватор почки (выборочно)	Подъем до 75 мм		
«Изгиб» (автоматическое позиционирование)	225°		
Длина стола <sup>3</sup>	2124 мм		
Ширина стола (включая боковые поручни)	534 мм (587 мм)		
Ширина получаемых снимков	465 мм		
Резервная система ручного управления	встроена		
Защита от столкновений для всех деталей, приводящихся в движение с помощью мотора	встроена		
Направляющие для установки рентгеновской кассеты	по всей длине		
Последовательный интерфейс <sup>4</sup>	встроен		
Запас аккумуляторной батареи	5-8 дней		
Количество секций	увеличено до 8		
Столешница операционного стола	углеродное волокно / фенол		
Материал основы стола	волокна армированной пластмасы / ABS полимер		

<sup>1</sup> с элеватором почки  
<sup>3</sup> зависит от конфигурации

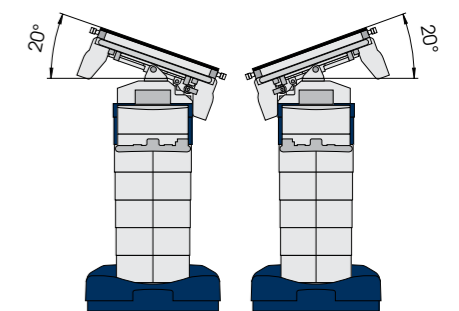
<sup>2</sup> без элеватора почки  
<sup>4</sup> последовательный интерфейс позволяет выполнять управление с помощью компьютера или с помощью систем голосового управления в интегрированных операционных комнатах



Кресло



Изгиб



Наклон

Примечание: чертежи приведены на примере стола OPERON®

## Компетентное обслуживание

### Мы предлагаем помощь в течение всего жизненного цикла продукта

Компания BERCHTOLD выполняет техническое обслуживание в течение всего цикла жизни продукта, обеспечивая высокую производительность и бесперебойную работу изделий компании. Наш квалифицированный персонал обеспечит поддержку от этапа планирования и проектирования до монтажа и ввода в эксплуатацию, а также после него.

#### Планирование и проектирование

Мы выполняем планирование и проектирование оснащения операционных комнат:

- анализ рабочих процессов, включая подробную оценку использования пространства;
- чертежи комнаты в 2D;
- визуализация в 3D.

#### SUPERSUITE®

Комплексные индивидуальные решения для операционных комнат

- Мы предоставляем каждому партнеру необходимую инфраструктуру
- Мы создаем основу для успешной работы наших партнеров
- Мы полностью сопровождаем проект

#### Монтаж и введение в эксплуатацию

- Введение в эксплуатацию
- Обучение персонала навыкам работы с новым оборудованием

#### Послепродажная поддержка

- Быстрое время реагирования
- Квалифицированная поддержка по всему миру, оказываемая специально обученными сотрудниками наших дочерних предприятий и представительств
- Услуги по продаже запасных частей
- Горячая линия по обслуживанию: +49 7461 181-217

#### Обучение

- Подготовка и проведение обучения на действующем оборудовании



**Китай**

BERCHTOLD China  
Тел. +86 21 2898-6190  
Факс +86 21 2898-6192  
China@BERCHTOLD.biz

**Великобритания**

BERCHTOLD UK Ltd.  
Тел. +44 1635 521541  
Факс +44 1635 44002  
UK@BERCHTOLD.biz

**Япония**

BERCHTOLD Japan K.K  
Тел. +81 3 3533 8501  
Факс +81 3 35338502  
Japan@BERCHTOLD.biz

**США**

BERCHTOLD Corporation  
Тел. +1 843 569-6100  
Факс +1 843 569 -6133  
USA@BERCHTOLD.biz

**Франция**

BERCHTOLD France  
Тел. +33 1 491 921-33  
Факс +33 1 491 921-00  
France@BERCHTOLD.biz

**Индия**

BERCHTOLD India  
Тел. +94 98 49031141  
India@BERCHTOLD.biz

**Малайзия**

BERCHTOLD Asia Sdn. Bhd.  
Тел. +60 3 7722 3495  
Факс +60 12 681 7876  
Asia@BERCHTOLD.biz

**Германия**

BERCHTOLD GmbH & Co. KG  
Тел. +49 7461 181-0  
Факс +49 7461 181-200  
Info@BERCHTOLD.biz

**Италия**

BERCHTOLD Italia S.R.L.  
Тел. +39 345 580 0380  
Факс +39 035 412 9749  
Italy@BERCHTOLD.biz

**Испания**

BERCHTOLD Espana, S.L.  
Тел. +34 91 804 9309  
Факс +34 91 803 5500  
Spain@BERCHTOLD.biz

Больше 90 лет компания BERCHTOLD является лидером в области оборудования для хирургии. К вашим услугам лучшие в своем классе изделия, наш всесторонний опыт в планировании и управлении проектами, а также индивидуальное обслуживание. Мы предлагаем следующие изделия и услуги:

- операционные светильники и светильники для обследований CHROMOPHARE®;
- системы видеозаписи и камеры ChromoVision®;
- кронштейны для мониторов ChromoView™;
- хирургические столы и комплектующие OPERON®;
- оборудование для телемедицины ORICS®;
- комплексные индивидуальные решения для операционных SUPERSUITE®;
- подвесные системы TELETOM®;
- программный комплекс 3D-ORT™;
- разработка, консультации, управление проектами;
- обслуживание и установка высококвалифицированными специалистами.

Будем рады, если вы обратитесь к нам, и готовы помочь вам с планированием, проектированием и установкой оборудования для вашего хирургического кабинета.



BERCHTOLD GmbH & Co KG  
Людвишталер штрассе 25 • 78532 Туттлинген, Германия  
Тел. +49 7461 181-0 • Факс +49 7461 181-200  
Info@BERCHTOLD.biz • www.BERCHTOLD.biz



MedImport LTD  
129110, Москва • Проспект Мира, 68, строение 1А  
Тел. +7 495 737-4844 • Факс +7 495 434-1020  
info@medimport.pro • www.medimport.pro

Официальный представитель в России